

HISTORIAREN ETXEA LA CASA DE LA HISTORIA
 Donostiarri Begira. Erakusketa Mirando a San Sebastián. Exposición
 943 428 417 11:00-20:00

Goian, Mota Gazteluan, Donostiak bere historia erakusten du. Ikus-entzunezko, maketa, objektu eta eszenografiaren bitartez, 800 urte baino gehiagoko hiria historia kontatzen da. Haurrentzako Donostia eta bere historia lantzeko jarduera eta tailerrak izango dira (6-12 urte). Horrez gain, erakusketa eta Urgull mendia ezagutzeko bisita gidatuak adosten dira taldeekin.

Arriba, en el Castillo de la Mota Donostia muestra su historia. Audiovisuales, maquetas, objetos y escenografías narran los más de 800 años de la ciudad. Los niños y niñas podrán acercarse a la ciudad y su historia a través de actividades y talleres (6-12 años). Los grupos podrán, además, concertar visitas guiadas a la exposición y al Monte Urgull.



Hiribusak Autobuses urbanos 39

Udan Urgullera joan-etorria egingo duen autobus zerbitzua egongo da. Ekaina eta iraila: astebururo. Uztaila eta abuztua: egunero (abuztuak 9tik 19ra ezik)

En verano funcionará un servicio de autobús que conectará con Urgull. Junio y septiembre: fines de semana. Julio y agosto: diario (excepto del 9 al 19 de agosto)

Geltokiak - Paradas



Irteerak Salidas (Pº Salamanca)

Goizez • Mañanas: 11:00, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 13:30
 Arratsaldez • Tardes: 17:00, 17:30, 18:00, 18:30, 19:00, 19:30, 20:00

Jaitziera: Santiagoren Bateriaetik, irteera bakoitza baino 15 min. beranduago. Vuelta desde Bateria de Santiago 15 min. después de cada salida.

URGU '08

UDA / VERANO
 ekainaren 28tik irailaren 7ra
 del 28 de junio al 7 de septiembre



DAMEN BATERIA BATERÍA DE LAS DAMAS

Udako liburutegia Biblioteca de verano 11:00-13:30; 17:00-20:00
 943 420 490

Haurrentzako liburu dibertigarri ugari eta ordenagailuak: CD-Rom arrakastatsuenak, interneten nabigatzeko eta liburutegi sareen katalogoa kontsultatzeko.
Helduentzat: liburu, prentsa eta aldizkariak.
Haurrentzako jarduerak: astelehen eta ostegunetan Ipuinaren Ordua (5 urtetik gorakoentzat).
Jarduera bereziak adin guztientzako.

Infantil: muchos libros divertidos, y ordenadores con los CD-Rom de más éxito, navegación en internet y consulta del catálogo de la red de bibliotecas.
Adultos: selección de libros, prensa y revistas de actualidad.
Actividades infantiles: Lunes y jueves La Hora del Cuento (mayores de 5 años).
Actividades especiales para todos los públicos.



GOBERNADOREAREN BATERIA BATERÍA DEL GOBERNADOR

Natur Txokoa Natur Txokoa 11:00-13:30; 17:00-20:00
 943 628 130 591

Naturaren Interpretazio Gunea. Haurrak izadiko bitxitasunez gozatzeko aukera. Kanpoaldean hainbat tailer eta ekintzak aukera eskainiko diete haurrei naturaren eta ingurumenaren munduan modu dibertigarrian barneratzeko.

Centro de interpretación de la Naturaleza. Rincón donde los niños y niñas podrán disfrutar de las curiosidades de la naturaleza. En el exterior podrán realizar talleres y actividades y sumergirse en el mundo de la naturaleza y el medio ambiente de manera divertida.



Natur txokoa

asteartea, asteazkena martes, miércoles, 18:00

uztaila julio

- 1** asteartea martes
URGULLEKO POSTALEN TAILERRA
TALLER DE POSTALES DE URGULL
- 2** asteazkena miércoles
MENDIKO HEGAZTIAK (erakustaldiak)
LAS AVES DE NUESTROS MONTES (exhibiciones)
- 8** asteartea martes
GURE BARATZA BERRIA
NUESTRA HUERTA NUEVA
- 9** asteazkena miércoles
GORA SAN FERMIN
¡VIVA SAN FERMIN!
- 15** asteartea martes
URGULL MENDIKO LANDAREEN HERBARIOA
HERBARIO DE LAS PLANTAS DE URGULL
- 16** asteazkena miércoles
ERLEEN MUNDU LILURAGARRIA
EL ASOMBROSO MUNDO DE LAS ABEJAS

22 asteartea martes
URAREN JOLASA / EL JUEGO DEL AGUA

23 asteazkena miércoles
ITSASOKO BIZIDUNAK
SERES VIVOS DEL MAR

29 asteartea martes
URGULL MENDIKO ALTXORRAREN BILA
EN BUSCA DEL TESORO DEL MONTE URGULL

30 asteazkena miércoles
ENERGIA BERRIZTAGARRIEN TAILERRA
TALLER DE ENERGÍAS RENOVABLES

abuztua agosto

5 asteartea martes
BUZTINEZKO PIEZAK
PIEZAS DE ARCILLA

6 asteazkena miércoles
NARRASTI ETA UGAZTUNEN ERAKUSTALDIA
EXHIBICIÓN DE REPTILES Y MAMÍFEROS

12 asteartea martes
KAMISETAK TINDATU
TEÑIDO DE CAMISETAS

13 asteazkena miércoles
PARAXUT JOLASAK
JUEGOS CON PARACAIDAS

19 asteartea martes
EGIN ZURE TXAPA
HAZ TU CHAPA

20 asteazkena miércoles
POMADA NATURALA LANDAREEKIN
POMADA NATURAL CON PLANTAS

26 asteartea martes
EZAGUTU DONOSTIA URGULLETIK
CONOCE DONOSTIA DESDE URGULL

27 asteazkena miércoles
DONOSTIA HIRIKO SOINUAK
LOS SONIDOS DE LA CIUDAD DE SAN SEBASTIÁN

iraila septiembre

2 asteartea martes
BARAZKI ETA FRUTEN MERKATUA
MERCADO DE FRUTAS Y HORTALIZAS

3 asteazkena miércoles
TXAN MAGOA (euskeraz)

Liburutegia Biblioteca

astelehena, osteguna lunes, jueves, 18:00

ekaina junio

30 astelehena lunes
MENDIZ MENDI, IPUINEZ IPUIN

uztaila julio

3 osteguna jueves
CUENTOS DE LA MONTAÑA SIN NOMBRE

7 astelehena lunes
TXOTXONGILOAK. TXOTXONGILLO TALDEA (ENKARNI GENUA)
"ITSASMINEZ" (Adin guztientzako / Todas las edades)

10 osteguna jueves
UN SINFIN DE CUENTOS SIN FIN

14 astelehena lunes
HAIZEAREN BURRUBAN, IPUINAK DANTZAN

17 osteguna jueves
ESCUCHA UN CUENTO ¡Y TAN CONTENTO!

21 astelehena lunes
BOGA BOGA, MARINELA! IPUINEN ITSASOA HAIN DA EDERRA!

24 osteguna jueves
MARES DE ENCANTAMIENTOS, OLAS DE FANTASÍA

28 astelehena lunes
IPUINEZ BETETAKO MALETATXOA

31 osteguna jueves
CUENTOS INQUIETOS QUE NO SE ESTÁN QUIETOS

abuztua agosto

4 astelehena lunes
TXOTXONGILOAK. LANKU "HITZEN LAPURRA. BERTSOTXONGILOAK"
(Adin guztientzako / Todas las edades)

7 osteguna jueves
UN CUENTO VAGO VIVE EN EL FONDO DEL LAGO

11 astelehena lunes
EGUZKI IZPIEN ARGIRA, IPUINAK ENTZUTERA!

14 osteguna jueves
EN EL MUNDO AL REVÉS, TE CUENTO CON LOS PIES

18 astelehena lunes
IPUIN PUSKATUAK, ZATITUAK ETA TXIKITUAK

21 osteguna jueves
CUENTOS DE BRISA Y RISA

25 astelehena lunes
DONOSTIA IPUINEZ BETETZERA!!

28 osteguna jueves
CUENTOS CUENTEROS EN DONOSTILANDIA

iraila septiembre

2 astelehena lunes
IRAILEKO IPUINAK, BENETAN MIRESGARRIAK

4 osteguna jueves
CUENTOS CON TRAZOS, GARABATOS Y BORRONES

Historiaren Etxea La casa de la Historia

ostirala viernes, 18:00

uztaila julio

4 ostirala viernes
PIRATA ETA DONOSTIARRREN GYNKANA
GYNKANA DE PIRATAS Y DONOSTIARRAS

11 ostirala viernes
GAZTELUKO HARRESIAK INDARTU
REFUERZA LOS MUROS DEL CASTILLO

18 ostirala viernes
ROBIN HOOD URGULLERA DATOR. ARKU TIRO ERAKUSTALDIA
ROBIN HOOD VIENE A URGULL. EXHIBICIÓN DE TIRO CON ARCO

25 ostirala viernes
TXOKOLATE OZEANOTAN ZEHAR ABENTURAN
UNA AVENTURA ENTRE OCÉANOS DE CHOCOLATE

abuztua agosto

1 ostirala viernes
DEFENDA ZAITEZ!! EZKUTU TAILERRA
¡¡DEFIENDETE!! TALLER DE ESCUDOS

8 ostirala viernes
ZINTZILIKATZEKO ESZENEN TAILERRA / CUELGA TU ESCENA

15 ostirala viernes
BELLE EPOQUE-EKO JOKOAK / JUEGOS DE LA BELLE EPOQUE

22 ostirala viernes
KAMISETA TEMATIKOETAKO TAILERRA
TALLER DE CAMISETAS TEMÁTICAS

29 ostirala viernes
ZER GERTATU ZEN 1813AN? DENON ARTEAN MAKETA
ERAIKIKO DUGU
¿QUÉ PASO EN 1813? ENTRE TODOS CONSTRUIMOS LA MAQUETA

iraila septiembre

5 ostirala viernes
KONJURU MAGIKOAK MERENDOLA MAGIKO BATETARAKO
CONJUROS MÁGICOS PARA UNA MERENDOLA MÁGICA